

專 載

出席 2014 年「國會圖書館及研究服務會議第 30 屆年會」暨「國際圖書館協會聯盟第 80 屆年會」報告

林瑞雯

壹、前言

國際圖書館協會聯盟（International Federation of Library Associations and Institutions; IFLA）為聯合國教科文組織（UNESCO）之周邊組織，每年均會選定其中 1 個會員國舉辦年會，以增進各會員國圖書館間之交流與合作。本（2014）年由法國主辦，分別於 8 月 12 日至 14 日在法國國會舉行會前會「國會圖書館及研究服務會議第 30 屆年會」（30th Pre-Conference of the IFLA Section on Library and Research Services for Parliaments），主題為「國會圖書館：過去與未來」（The parliamentary libraries: past and future）；8 月 16 日至 22 日在里昂國際會議中心（Centre de Congrès de Lyon）舉行「國際圖書館協會聯盟第 80 屆年會」（80th IFLA World Library and Information Congress），主題為「圖書館、公民與社會：知識匯流」（Libraries, Citizens, Societies: Confluence for Knowledge）。

為了與國際接軌，增進與各國圖書館間的交流合作，掌握全球圖書館及資訊服務最新發展趨勢，積極參與世界級的 IFLA 年會國際活動，應是最直接及有效的途徑之一。立法院國會圖書館為 IFLA 之機構會員（Institutional Member），於 1991 年入會以來即積極參與會務活動與年會，爰今年由職奉派出席會議。除會前會中華民國由職代表出席外，IFLA 大會計有立法院國會圖書館、國家圖書館、國立臺灣圖書館、國立公共資訊圖書館、臺北市立圖書館、中央研究院、故宮博物院、臺灣大學圖書館，以及各大學圖書資訊學系代表共計 32 位參加。此行除履行會員權利與義務外，並參與各類學術研討與

展覽活動，與各國圖書館界同道建立互動關係，吸收新資訊與交換心得。

本報告首先就主辦國法國之國情、國會、國會圖書館以及 IFLA 組織加以介紹，其次就參加會議經過，包含議程紀要、會議紀實、論文摘錄及圖書館參訪等做一報告，最後提出與會心得與建議。

貳、法國概述

一、國情簡介

法國正式名稱為法蘭西共和國（French Republic），位於歐洲西邊，輪廓略呈六角形，東北與比利時及盧森堡接壤，西北瀕臨英吉利海峽，西臨大西洋及比斯開灣，南界西班牙、安道爾及地中海，東與德國、瑞士及義大利毗連。國土面積 54 萬 3,965 平方公里，人口約 6,600 萬，國民平均所得約美金 4 萬 3,000 元。主要城市依人口多寡依序為巴黎（Paris）、馬賽（Marseille）、里昂（Lyon）、里爾（Lille）、尼斯-坎城（Nice-Cannes）。法國是第 2 次世界大戰主要戰勝國之一，因此成為聯合國安理會的常任理事國，對議案有否決權。法國是歐盟和北約創立會員國及歐洲 4 大經濟體之一，亦是《申根公約》的成員國。

法國自 1958 年戴高樂將軍重新制憲成立第五共和並於 1962 年修憲實施總統直接民選後，政治體制為總統與總理之雙首長民主共和國制度。當總統所屬政黨為國民議會多數黨時，制度偏向總統制；當不同黨時，則由總統主導國防、外交權，其他權力由總理主導，二者分享行政權，形成所謂的雙首長制，亦即所謂的「左右共治」，以避免政治運作陷入僵局。雖然「左右共治」的局面在 1986 年至 1988 年、1993 年至 1995 年，以及 1997 年至 2002 年出現過，但自從總統任期縮短為 5 年後，由於和國民議會選舉同年舉行，「左右共治」的局面微乎其微。

現任總統歐蘭德（François Hollande）為第五共和史上之第 7 位總統，隸屬左派社會黨，於 2012 年 5 月當選總統，任期 5 年。同年 6 月國民議會選舉結果，社會黨占絕對多數，而現任總理瓦爾（Manuel Valls）於 2014 年 4 月獲總統任命，與總統亦同屬社會黨。亦即社會黨在贏得 2011 年參議院部分換屆選舉、2012 年總統選舉和國民議會選舉之後，擁有了總統、總理、參眾兩院等現行所有政治體制的權力，左派完全執政。惟右派政黨再度於 2014 年 9 月舉行的改選中奪回參議院主導權。

二、國會

（一）國會組織

法國國會採行兩院制，由參議院(Sénat)及國民議會(Assemblée nationale)組成，兩院之功能近似，但組成及選舉方式並不相同。參議院位於巴黎之盧森堡宮(le Palais du Luxembourg)，為國會之上議院，代表的是各地方自治單位或地方政治之利益，是以參議員(les sénateurs)係通過間接普選產生，目前參議院擁有 348 席參議員，任期 6 年。國民議會位於巴黎之波旁宮(le Palais Bourbon)，為國會之下議院，代表人民全體之利益，爰其議員(les députés)係通過直接普選產生，目前國民議會共 577 席議員，任期 5 年。

參議院下設 7 個常設委員會，分別為：

1. 經濟委員會 (Commission des affaires économiques)
2. 外交、國防及軍事委員會 (Commission des affaires étrangères, de la défense et des forces armées)
3. 財政委員會 (Commission des finances)
4. 文化、教育及通訊委員會 (Commission de la culture, de l'éducation et de la communication)
5. 社會事務委員會 (Commission des affaires sociales)
6. 永續發展、基礎設施、設備及國土規劃委員會 (Commission du développement durable, des infrastructures, de l'équipement et de l'aménagement du territoire)
7. 憲法、立法、普選、法規及一般行政委員會 (Commission des lois constitutionnelles, de législation, du suffrage universel, du Règlement et d'administration générale)

常設委員會經常針對政府官員、工會和雇主協會代表、專業組織及符合資格的個人舉行聽證會。有些聽證會對媒體開放，偶爾也向民眾開放。

國民議會下設 8 個常設委員會，分別為：

1. 外交委員會 (Commission des affaires étrangères)
2. 國防及軍事委員會 (Commission de la défense nationale et des forces armées)
3. 經濟委員會 (Commission des affaires économiques)
4. 財政、一般經濟及預算控制委員會 (Commission des finances, de

l'économie générale et du contrôle budgétaire)

5. 法律委員會 (Commission des lois)
6. 社會委員會 (Commission des affaires sociales)
7. 文化及教育委員會 (Commission des affaires culturelles et de l'éducation)
8. 永續發展及國土規劃委員會 (Commission du développement durable et de l'aménagement du territoire)

因議員總席次為 577 位，每個常設委員會成員上限係 73 人。另於 8 個常設委員會下皆配置研究單位。在幕僚組織方面，國民議會之下有 5 個一般部門與 21 個專門部門，除國民議會辦公室外，尚有總秘書處、總務主事秘書處、國會計算機中心、多媒體資訊與溝通服務處、公報處、圖書檔案處、人事處等等。國民議會下的 21 個專門部門又可分為立法類部門 (services législatifs)、行政類部門 (services administratifs) 與共同類部門 (services communs) 3 大類。

(二) 國會職權

雖然兩院立法職權之分享是不均衡的，國民議會較參議院享有更為廣泛、優勢的職權，例如唯有國民議會得以提出不信任案之方式究責於政府，相對地總統亦得在諮詢總理及兩院議長後，宣告解散國民議會，但不得解散參議院；同時兩院於立法審議程序中若未能達成一致，政府得提請國民議會做最後決定等。惟兩院的職權基本上相同，皆為制定、修正法律，並監督政府施政等。茲介紹法國國會較為重要之職權：

1. 立法權

法國政府與國會兩院分享法律提案權：由政府提出的議案稱為「法律草案」(projet de loi)；而由國會議員提出的議案稱為「法律提案」(proposition de loi)。根據立法程序，1 項法律草案或法律提案先由議會委員會審議，然後再先後交由兩院審議通過，直至國民議會和參議院通過的文本完全一致。兩院對法律文本的審議叫「讀會」(lecture)，而文本在兩院之間的來回往返稱為「穿梭」(navette)。經過兩度「穿梭」之後，政府可要求兩院達成 1 項妥協文本；如兩院之間依然無法達成一致文本時，政府可要求國民議會作出最終決定。法國國會每年通過上百件法律案，惟自 1958 年第五共和迄今，僅有 10 % 的法律提案發生上述情況。法律經國會最終通過後，須由總統公布，並刊登於總統府公報。

2. 行政監督權

法國憲法第 20 條第 3 項指出：「政府必須向國會負責」，亦即國會須對政府施政加以監督。以下臚列國會重要之行政監督權：

(1) 質詢權

法國憲法第 31 條第 1 項規定：「政府閣員得出席國會兩院，並得請求發言」；及第 48 條第 6 項：「每週應有至少 1 次會議，優先保留予國會議員質詢及政府答詢之用。」質詢可分口頭和書面兩種形式。每星期二與星期三下午，為國民議會對部長進行口頭質詢的時間，議員可在此時對政府進行提問，並由政府相關部長予以答復，其全程均由議會電視台和法國電視 3 台(France 3)進行現場直播。

(2) 調查權

法國於 2008 年修憲案中，新增關於國會調查權的內容，分別為憲法第 24 條第 1 項：「國會議決法律、監督政府施政及評議公共政策。」及憲法第 51 條之 2 第 1 項：「為行使第 24 條第 1 項監督及評議職權，國會兩院得各自設立調查委員會，在法律規範之條件下，蒐集必要資訊。」雖然調查委員會屬短期任務型之組織，但仍可預期達成一定之目標，例如調查報告通常得於院會進行 1 場不投票之辯論或質詢議程，議員得據此要求行政部門根據調查報告導正自身之行為或措施；調查委員會可揭露刑事案件，雖不具法律效果，但可將所獲資訊送交司法單位，使其據以展開司法調查；常設委員會亦可接續調查委員會之調查結果，持續進行調查；或曾參加調查委員會之成員針對調查結果提出相關法案或修正案，以補現行法律之不足。除上述修憲時賦予國會調查權外，亦於 2011 年再次新增聽證制度的相關規範，以提升國會監督的客觀性與公正性。

(3) 信任究責權

法國有信任案與不信案兩種制度設計：

在信任案方面，分別規定於憲法第 49 條第 1 項：「總理得經部長會議審議後，以其施政方針，或於必要時以施政報告，向國民議會提出信任案。」以及第 49 條第 3 項：「總理得經部長會議審議後，以通過 1 項財政法案或社會安全財政法案為由，向國民議會提出信任案。」

在不信任案方面，則規定於第 49 條第 2 項：「國民議會得以不信任案之表決，追究政府責任。該動議須有國民議會議員至少十分之一連署，始得提出。動議提出 48 小時後，始得進行表決。不信任案僅核計贊成票數，並須獲

國民議會全體議員過半數同意，方為通過。不信任案之連署，同一議員在同一會期內不得超過 3 項，同一特別會期內不得超過 1 項。」

(4)彈劾權

法國憲法第 68 條第 1 項規定：「總統除發生明顯不宜繼續任期之重大失職情事外，不得予以解職。總統之解職由國會組成之最高司法法庭宣告之。」最高司法法庭之召集提案經國會兩院之一通過後，應即送交另一議院，並於 15 日內議決之（第 68 條第 2 項）。該法庭由國民議會議長擔任主席；其應於 1 個月期限內，就總統之解職以秘密投票方式作成決議，並即生效力。依本條規定所作決議，須獲各該議院全體議員或最高司法法庭全體成員三分之二多數同意，方為通過（第 68 條第 3 項與第 4 項）。

(5)糾舉權

法國憲法對政府閣員之刑事責任有所規範，故有共和法庭之設置，審理政府閣員之刑責。該法庭由 3 名最高法院法官、6 名參議員及 6 名國民議會議員組成（憲法第 68 條之 2 第 1 項）。這是法國憲法賦予國會監督權利的獨特設計。

3. 修憲權

法國憲法第 89 條對憲法修正做出規範：總統經總理之提議以及國會議員，皆有修正本憲法之提案權（第 1 項）；不論總統提案或議員提案，均須於憲法第 42 條第 3 項所定期限內，由國會兩院通過一致文本後，再交付公民投票通過後確認之（第 2 項）；若總統決定將其提案交由國會兩院聯席會議議決，則毋須交付公民投票，但須獲有效票五分之三多數，始為通過；國會兩院聯席會議之辦公廳為國民議會辦公廳（第 3 項）。

自第五共和以來，法國國會權能受到行政權之壓抑，向來難以彰顯。2008 年 7 月進行大幅度修憲後，國會職權雖得到一定程度之提升，但 6 年來尚未出現國會議員之修憲提案。因此，第五共和迄今共計 24 次修憲，其來源均屬總統提案。

4. 人事同意權

2008 年修正之憲法賦予國會兩院 1 項新職權——對總統所提任命部分官員之人事提名案的諮詢同意權。此 1 新職權有 2 項特點：1.由於 2008 年之修憲被視為第五共和以來立法權擺脫長期受到行政權壓抑、並逐漸復甦抬頭的起始，但國會職能之提升不可能一步到位，因此所被賦予人事同意權之範圍亦相對有限，僅是總統所提國家重要人事任命中之一部分；2.有別於許多國家

國會行使人事同意權係由院會或全院委員會為之，法國國會則由兩院之相關常設委員會負責行使。

（三）立法程序

法國國會兩院之議案審議，與大部分國會相較，具有相當之獨特性。以下就一般法案之審議程序，分為法案提出及交付審議、穿梭審議、特別協商、法律公布等 4 個階段簡介如下：

1. 法案提出及交付審議

法案可分為政府提案及議員提案。政府所提出之一般法案可於國會任一議院之辦公廳辦理收文登記首先審議之。議員提案不可造成「財政不可行」之後果，各該議院之辦公廳負責檢視其財政可行性。首先受理之議院正式公告受理審議後，其議長原則上依各常設委員會職權交付其一審查，例外情形為成立並交付特別委員會審查之。

2. 穿梭審議

法國憲法第 45 條第 1 項前段規定：「所有法案都應在國會兩院間依次審議以通過一致之文本。」於是形成了任何法案在成為法律之前，皆於兩院穿梭往來之情形，以便就其內容及文字達成一致，這便是所謂的「穿梭審議」。穿梭審議為國會兩院審議法案之最實體部分，以下分兩階段說明之：

（1）第一讀會審議

議案提交於某一議院進行審議之階段，稱為 1 個「讀會」，茲以審議議院之第一讀會為例，說明其大致流程：

i. 委員會審查

委員會收到議案後，指定或推選其報告人，報告人在委員會職員協助下，撰擬初步審查報告。報告人於認為必要時，得邀請行政部門或其他必要人士前來進行聽證，此一聽證可開放予委員會全體成員參與。報告人於委員會排定審查該議案之前 1 週，應送交委員會每位委員 1 份陳述其工作進度之文件。委員會在報告人提交報告的基礎上對該議案進行審查，提出修正意見，決定是否建議通過。

審查會議大致可分為大體討論、逐條討論及表決等 3 階段。審查會議應對每項條文和每個提出之修正案或修正意見予以表決，最後常設委員會對該議案之總體審查意見－建議通過、建議否決、或是建議予以修正－再作 1 次表決後結束審查會議。其中若為建議修正，則是以逐條討論過程中透過多次

相對多數所通過之各條文總和予以表決，通過後即為委員會之修正文本，作為院會審議之基礎。嗣後報告人依據委員會的審查結果提出 1 份新的報告，提交院會審議。

委員會審議原則上不公開，為使外界能夠瞭解委員會工作情況及法案審查進度，委員會在每次會議後一般會向媒體發布 1 份新聞稿，簡要介紹該次會議的討論過程及投票結果。

ii. 院會審議

院會審議為國會立法過程的重頭戲。與委員會審查相仿，院會審議亦大致分為大體審議、逐條審議及表決等 3 階段：

大體審議階段為對法案的優、缺點進行綜合性討論，政府相關部門代表以及議員們就法案的意義和價值發表意見。政府提案由相關部會首長代表政府發言，其次為委員會報告人；若為議員提案則由委員會報告人發言。委員會報告人發言後則由有意願表達意見之議員依黨團別輪流發言，通常其發言順序已由主席團會議預先決定。

逐條審議階段，政府、主審委員會或個人身份之議員皆得再提修正案。除政府所提修正案外，必須符合財政可行性。

院會表決先採逐條表決。逐條表決後，若經政府或委員會之要求，院會得再對提案之全部或部分進行第 2 次審議。其後院會主席宣布對討論過程中透過多次相對多數所通過之各條文總和進行 1 次性表決，即全案表決。

(2) 文本轉送及接續讀會

只要在穿梭審議過程中，兩院在同 1 次讀會經表決結果若完全同意同 1 份議案文本，便結束了該議案於國會之審議過程。例如某 1 法案由第 1 院一讀通過後移送第 2 院審議，若第 2 院之一讀完全同意第 1 院轉送之文本並經表決通過，未作任何修正，該法案便以「一讀通過」結束國會審議工作；反之，若第 2 院對第 1 院轉送之法案文本作了若干修正，此時該法案應被送回第 1 院進行委員會審查及「二讀」審議，無論有無修正均再送回第 2 院進行委員會審查及「二讀」審議。

議案穿梭於兩院間，其由 1 個議院移請另 1 議院審議之範圍，僅限於兩院間出現不一致之條文，因此不論是原始提案或審議過程中之新增條文，只要兩院對其以相同文字內容達成一致而通過者，即不屬穿梭程序中之審議範圍。

3. 特別協商

所謂特別協商，意指兩院對 1 項議案若在各經過 2 次讀會後仍未取得一致，或各經過 1 次讀會後未取得一致而政府決定採取立法快捷程序、且未遭遇兩院主席團會議共同反對的情況下，（當為政府提案時）由總理或（當為議員提案時）由兩院議長聯名，有權召開「兩院同額混合委員會」會議，負責對仍存有爭議之內容提出建議條文，提供兩院再次審議之參考，以避免同 1 法案重覆一再穿梭於兩院之間。「兩院同額混合委員會」議決產生建議條文後，政府負責彙送「兩院同額混合委員會」建議條文至兩院重新審議並表決，尋求同意。

當「兩院同額混合委員會」無法擬定建議條文，或兩院否決「兩院同額混合委員會」之建議條文時，兩院各自展開另 1 次新的讀會；在此次新的讀會後，若兩院仍未達成一致，政府得要求國民議會對議案文本作成最終決定。此時國民議會可決定採用「兩院同額混合委員會」建議條文，或採用其最後 1 次讀會時所通過之文本，必要時可參採參議院所曾提出之修正案或修正意見。

4. 法律公布

法案完成國會程序後，第 2 院議長（或由國民議會作成最終決定時之國民議會議長）送請總理辦公室秘書長轉呈總統簽署，總統應於政府總秘書處收文後 15 日內進行公布後成為法律，並刊登於總統府公報。

此外，在 15 天的公布期限內，總統得以總統令之方式經總理副署後，要求國會兩院將該議案全部或其中部分條款進行 1 次重新審議（即「覆議」），國會不得拒絕之。

三、國會圖書館

法國國會兩院各設有圖書館服務國會議員，參議院圖書館只為參議員服務，現藏圖書約 50 萬冊、期刊約 600 種，館藏範圍主要是法律、經濟和歷史。國民議會圖書館因具歷史性且館藏規模及服務對象較為廣泛，茲介紹之：

法國國民議會圖書館（The Library of the French National Assembly）建於 1796 年，1835 年遷入現址。該圖書館是羅馬藝術的傑作，媲美梵蒂岡的西斯汀教堂（Sistine Chapel）。天花板高 15 公尺，頗具縱深感，由 5 個拱頂組成，象徵當時之圖書館 5 大分類體系—立法（Legislation）、哲學（Philosophy）、神學（Theology）、科學（Science）以及詩歌（Poetry），是由著名畫家 Eugène Delacroix 於 1838 至 1847 年間裝飾完成的，是法國最精緻的圖書館之一。

圖書館創立之初係以蒐集各種歷史文獻為主，因此可以看到館舍兩邊陳列不少珍貴原稿，包括思想家盧梭等人的手稿、12 世紀審判聖女貞德的原始紀錄，以及 1 份由 577 名法國 3 級會議第 3 等級代表和少數第 1 等級代表於 1789 年 6 月 20 日簽署的「網球廳誓言」(Tennis Court Oath)。另有異常珍貴的古籍鎖在地下室的保險庫，以避免遭受光害。晚近因配合國會議員問政之需，才將一般書籍列入採訪標的。目前館藏約 65 萬冊，並以每年約 2,500 冊之速度成長，主要為法律、經濟、政治、社會等領域之藏書，此外尚包括 80 件 16 世紀前出版之古籍、2,000 餘件手稿、3,000 多種期刊（其中 430 種為現刊）、220 種法國及歐洲地區報紙（含地方版）、資料庫以及自 1789 年迄今所有之國會會議紀錄。1789 年至 1820 年間之古籍以及 1993 年以後之館藏均已電腦化，可於國民議會及議員選區查詢使用，而目前圖書館正致力於將 1993 年以前之館藏數位化，俾達到永久典藏之目標。

圖書館服務對象為國會議員、助理（每位議員最多 3 位）、國會職員和研究人員。參議員、法國歐洲議會議員，以及卸任之國會議員亦有資格使用圖書館。其中較為嚴格的規定是：學術研究人員必須在其他圖書館無法找到所需的情況下，向圖書館館長提出申請並經國民議會秘書長核准後，於休會期間方可使用國民議會圖書館，使用期間限 1 個月，可再續借使用。雖然服務對象有所限制，惟近年來隨著法國國家圖書館（BnF）所主導的數位化計畫，國會圖書館已漸漸不再獨立服務，而是與法國其他圖書館更緊密地合作。

叁、國際圖書館協會聯盟組織

一、國際圖書館協會聯盟

國際圖書館協會聯盟（International Federation of Library Associations and Institutions; IFLA）於 1927 年創設於英國愛丁堡，為聯合國教科文組織（UNESCO）資助的一個獨立、非官方且非營利的國際組織，總部設於荷蘭海牙的皇家圖書館。IFLA 主要宗旨在於推展優質的圖書館及資訊服務，宣揚圖書館及資訊服務的價值，並代表全球會員的利益和共同關切的事務發聲。其核心價值在於《世界人權宣言》第 19 條所揭櫫的表達自由和使用資訊的自由，同時也堅信，任何個人、團體或組織應可平等的利用資訊來為社會、教育、文化、民主與經濟謀求福利與發展，所有會員均能參與分享聯盟的活動，而無任何國籍、能力、種族、性別、地域、語言、宗教及政治信仰之別。

IFLA 是目前國際上最具影響力、專業性與權威性的圖書館組織，計有來自全球 150 個國家、逾 1,500 名會員。依據章程，IFLA 會員分為組織會員（Associations）、機構會員（Institutions）及個人會員（Individuals）等 3 種類型。

IFLA 在組織架構上包含理事會（Governing Board）、執行委員會（Executive Committee）及專業委員會（Professional Committee）。其中專業委員會負責督導所有專業活動的規劃及進行，轄屬 5 個部（Divisions）、6 個策略計畫（Strategic Programmes）、43 個專業小組（Sections）及 14 個特別興趣團體（Special Interest Groups）。

二、國會圖書館暨研究服務組

國會圖書館暨研究服務組（Library and Research Services for Parliaments Section）係隸屬於 IFLA 組織下之圖書館類型部（Division of Library Types），目前有來自全球超過 50 個國家約 110 名會員，本館亦為會員之一。茲分述其設立目的、工作目標、組織與活動：

（一）設立目的

國會圖書館暨研究服務組將 IFLA 的一般性目標展現於立法機關的圖書館中，係一種獨特型態的資訊服務工作，其服務對象為國會議員。國會議員在龐大的工作壓力下，不僅製造資訊亦使用資訊，更需有充足的資訊輔助。在過去的 20 年到 30 年間，該項專業工作迅速發展，不僅是量的成長，許多國會圖書館亦努力不懈地提升其服務的深度與品質。無論這些服務是否來自於圖書館或立法機構中的其他行政組織，研究服務確實如雨後春筍般地湧現，因此，國會圖書館暨研究服務組應是圖書館員最有興趣的一環。

（二）工作目標

1. 依據其宗旨、興趣及各國發展之現況，協助各國國會圖書館之發展，提倡雙邊協助與開發計畫，並成立資訊交換場所；
2. 提倡國會圖書館服務工作之新興技術應用；
3. 調查各國國會進行之研究工作，及其與公共、私人企業間之連繫，並審查該項研究工作與國會圖書館資訊業務之互動關係；
4. 調查國會圖書館、資訊與研究服務之行政管理；

5. 強化國際國會聯盟（Inter-Parliamentary Union）與各國圖書館之合作關係，謀求進一步之合作計畫與活動；
6. 鼓勵成立區域國會圖書館組織，如歐洲國會研究與文獻中心。

（三）組織與活動

國會圖書館暨研究服務組之活動係由常務委員會主導，常務委員會設委員數人，另設主席、秘書等職務，由常務委員會選任。IFLA 每年在世界各地舉行年會時，該組應就特定主題舉行研討，通常與主辦國之立法機關有關，規劃兩天左右的會前或會後會議。

肆、議程紀要

一、國會圖書館及研究服務會議第 30 屆年會

日期：2014 年 8 月 12 日至 8 月 14 日

會議主題：國會圖書館：過去與未來（The parliamentary libraries: past and future）

8月12日（星期二）	
17：00～17：30	大會報到 Welcome and registration of the participants
17：30～19：00	參訪波旁宮（法國國民議會所在地） Visit of the Palais Bourbon
19：00～21：00	歡迎會 Welcome reception
8月13日（星期三）	
09：30～09：45	開幕式 Opening session
09：45～10：00	國會圖書館及研究服務會議介紹 Introduction to the Conference

10 : 00~10 : 45	法國國會立法程序介紹 General Presentation of the French Legislative Procedure
10 : 45~11 : 45	常設委員會對政府運作之監督與評估研究 The monitoring and assessment of the government's activity, studies and research in the Standing Committees
11 : 45~12 : 30	國民議會圖書館與檔案部介紹 Presentation of the Library and Archives Department of the National Assembly
12 : 30~14 : 00	午餐
14 : 00~14 : 45	參議院圖書館與檔案部介紹 Presentation of the Library and Archives Department of the Senate
14 : 45~15 : 30	善用國民議會圖書館古籍館藏 The valorization of the rare books collections of the Library of the National Assembly
15 : 30~16 : 00	休息
16 : 00~16 : 45	國民議會及參議院圖書館及其合作夥伴：對外開放 The Libraries of the National Assembly and of the Senate and their partners: an opening to the outside
16 : 45~17 : 30	國民議會及參議院檔案部介紹 Presentation of the Archives Unit of the National Assembly and of the Senate
17 : 30~18 : 00	第1天議程結束 Closure of the first day
18 : 00~20 : 00	參訪盧森堡宮（法國參議院所在地） Visit of the Palais du Luxembourg
20 : 00~22 : 00	接待晚宴

	Reception-Diner
8月14日（星期四）	
09：00～10：30	在不斷發展的體制和組織背景下的國會議員服務 Serving MPs in evolving institutional and organizational contexts
10：30～11：00	休息
11：00～11：45	與外部夥伴合作以改善資訊和研究成果 Collaborating with external partners to improve information and research products
11：45～12：45	國會研究服務發展指引 Guidelines for the development of Parliamentary research services
12：45～14：15	午餐
14：15～16：00	以服務評估、策略規劃及協作迎接新挑戰 Service evaluation, strategic planning and synergies to face new challenges
16：00～16：30	休息
16：30～17：30	國會圖書館及研究服務意見交流 PARL Talks
17：30～17：45	閉幕式 Closing session of the Conference

二、國際圖書館協會聯盟第 80 屆年會

日期：2014 年 8 月 16 日至 8 月 22 日

會議主題：圖書館、公民與社會：知識匯流（Libraries, Citizens, Societies: Confluence for Knowledge）

8月16日（星期六）	
15：00～17：00	Congress Registration 會議報到及資料蒐集
8月17日（星期日）	
08：30～10：00	新成員會議 Newcomers Session
10：30～12：00	開幕式 Opening Session
12：00～13：45	休息
13：45～15：45	圖書館雲端服務：安全性、保障性與靈活性 Cloud services for libraries – safety, security and flexibility
16：00～18：00	展覽開幕晚會 Exhibition opening party
8月18日（星期一）	
08：30～09：15	全體會議 Plenary session
09：30～12：45	電子書數位典藏：圖書館的最佳實踐 Digital preservation of e-books: best practice in libraries
12：45～13：45	休息
13：45～15：45	僅有Google是不夠的：知識轉移下的參考資訊服務－論題重塑 Google is not enough: reference and information services for the transfer of knowledge – reframing the discussion
16：00～18：00	民主下的圖書館：公民參與 Libraries for democracy: engaging citizens
8月19日（星期二）	

08 : 30~09 : 15	全體會議 Plenary session
09 : 30~12 : 45	數位十字路口下的法律檢索：創新解決複雜的挑戰 Access to law at the digital cross roads: innovative solutions to complex challenges
12 : 00~14 : 00	海報展 Poster session
19 : 00~23 : 00	文化之夜 Cultural evening
8月20日（星期三）	
08 : 30~09 : 15	全體會議 Plenary session
09 : 30~11 : 30	我們所需要的只是新聞－知識生產與新聞媒體傳播 All we need is news — knowledge production and dissemination through news media
13 : 45~15 : 45	活化館藏：預防性保存政策與實務 Keeping collections alive: preventive conservation policy and practice
16 : 15~18 : 00	會員大會 General assembly
8月21日（星期四）	
08 : 30~10 : 30	圖書館、政府與文化遺產 Libraries, governments and cultural heritage
10 : 45~12 : 45	政府圖書館作為公民參與之知識平台 Government libraries as knowledge platforms for citizen engagement

13：45～15：45	圖書館員與管理者之學習挑戰－知識咖啡館 Learning challenges for librarians and library managers – a knowledge café
16：15～17：30	閉幕式 Closing session
8月22日（星期五）	
09：00～17：00	參訪圖書館 Library visits

伍、會議紀實

一、國會圖書館及研究服務會議第 30 屆年會

2014 年 IFLA 會前會「國會圖書館及研究服務會議」於 8 月 12 日至 14 日，假法國國民議會 Immeuble Jacques-Chaban-Delmas 舉辦，會議主題為「國會圖書館：過去與未來」(The parliamentary libraries: past and future)。15 日上午大會另於 Hotel Mercure Paris Centre Tour Eiffel 追加 1 場小組研討會，由與會者自由參加。

本次會議共有 63 個國家約 150 位代表與會，8 月 12 日下午辦理報到手續後，隨即以法語和英語區分，安排法國國民議會所在地－波旁宮（Palais Bourbon）的導覽行程，並展示國民議會圖書館珍藏之善本書。

8 月 13 日上午首先由法國國民議會立法部主任 Michel Moreau 代表國民議會秘書長主持開幕式，並介紹法國國會立法程序，接著由國民議會經濟暨科學評估部主任 Philippe Jabaud 介紹常設委員會對政府運作之監督與評估。之後由國民議會圖書館與檔案部主任 Patrick Montambault 介紹該部門之館藏。

8 月 13 日下午由參議院圖書館與檔案部主任 Claire-Emmanuelle Longuet 簡介該部門，接著由國民議會圖書館 Karina Perez Arroyo 女士說明國民議會圖書館如何善用館內之古籍。中場短暫休息後，由兩院共同說明國民議會及參議院圖書館如何開放對外之合作夥伴，最後由兩院之檔案部簡報其檔案收

藏。當日會議結束後，大會安排與會人員參訪法國參議院所在地－盧森堡宮（Palais du Luxembourg），並展示參議院圖書館珍藏之善本書。

8 月 14 日首先由 IFLA 國會圖書館暨研究服務組主席 Raissa Teodori 女士介紹是日會議流程，接著展開 1 整天的主題會議：

第 1 場次的主題為「在不斷發展的體制和組織背景下的國會議員服務」；第 2 場次的主題為「與外部夥伴合作以改善資訊與研究成果」；第 3 場次的主題為「國會研究服務發展指引」；第 4 場次的主題為「以服務評估、策略規劃及協作迎接新挑戰」，每 1 場次各國代表所提之論文將擇重點摘錄於後。最後由與會代表就國會圖書館及研究服務分享與討論，並於晚間 6 點結束會議。

二、國際圖書館協會聯盟第 80 屆年會

本次 IFLA 年會在里昂國際會議中心（Centre de Congrès de Lyon）舉行，年會主題為「圖書館、公民與社會：知識匯流」（Libraries, Citizens, Societies: Confluence for Knowledge）而"Confluence"正是隆河與索恩河在里昂交匯的區域名稱，同時也是里昂歷史上的一大特點，古往今來，這座城市匯聚了 1 批又 1 批來自周邊國家的移居者。本次會議共有來自全球 150 餘個國家地區的 4,000 餘位不同語言、年齡、性別、宗教信仰的圖書資訊界同道參與此次盛會。

8 月 17 日大會開幕典禮首先播放電影的發明者－法國盧米埃兄弟（Lumière Brothers）創作的史上最早的電影片段，再由里昂市長 Gérard Collomb 暨法國國家圖書館館長 Bruno Racine 開場致詞表示歡迎，接著由 IFLA 主席 Sinikka Sipilä 致開幕詞，任期從 2013 年到 2015 年之芬蘭籍 Sinikka Sipilä 女士，現任芬蘭圖書館學會（Finnish Library Association）秘書長，上任之初即揭示 IFLA 主席任期主題（Presidential Theme）為：「強大的圖書館，強大的社會」（Strong Libraries, Strong Societies）。其開幕詞節錄如下：

此次是法國第 6 次承辦 IFLA 大會。前幾次的舉辦地分別是：1933 年在 Avignon，1937 年和 1957 年在 Paris，1973 年在 Grenoble，1989 年再次回到 Paris。正如東道主在本次大會歡迎詞中所提到的，里昂是創新之城，推行智慧與知識城市策略，因此是舉辦以知識為主題的會議理想場所。里昂重視對文化的投入，而文化預算大部分投入圖書館事業，里昂各圖書館的使用率在法國居於領先地位，為其他城市做出表率。

里昂的圖書館，正如很多法國圖書館，都與 1789 年法國大革命有直接關係。當時政府沒收了教會收藏的書籍和散落在移民手中的私人藏書，後來政

府還書於民，將這些國有文獻透過公共圖書館向公眾提供，很多圖書館由此應運而生。在 4 月訪問里昂和巴黎時，我有幸參觀了部分這類珍貴藏書。

我很讚賞法國國家委員會選擇的大會主題：「圖書館、公民與社會：知識匯流」，倍感欣慰和自豪，因為這 1 主題與我的主席任期主題「強大的圖書館，強大的社會」相輔相成，並貫徹其核心理念：圖書館使公民和社會更加強大。我堅信，圖書館可以影響社會進步和個人發展，透過創造平等的機會，為每個人提供公平獲取終生學習與教育、研究與創新、文化與娛樂的條件，強大的圖書館意味著其能夠提供足夠的資源以滿足使用者的資訊需求。圖書館將有助於建設更強大的社區和社會。

此次大會的主題也與我們發布的「資訊獲取與發展—里昂宣言」(Lyon Declaration on Access to Information and Development)相得益彰。宣言由 IFLA 共同提出，它將對聯合國 2015 年後的发展議程做出貢獻。宣言明確指出，資訊的獲取能夠讓人們有能力行使自己的公民、政治、經濟、社會和文化權利，學習和應用新技能並做出決策，積極參與公民社會，從而促進發展。

我們都期盼著參與大會不同論壇的討論，瞭解共同關心的議題，學習創新的做法。在此，我謹向組織這次盛會的法國國家委員會以及整個法國圖書館界表示熱烈的祝賀和由衷的感謝。

Sinikka Sipilä

IFLA 主席

接著由大會專題演講者(keynote speaker)法國哲學家 Bernard Stiegler 就「閱讀的未來」(The Future of Reading)發表演講，Stiegler 目前是法國研究與創新學院(Institut de recherche et d'innovation; IRI)院長，擅長研究技術與人文之間的關係，在歐美有相當的影響力，這次 IFLA 年會之所以邀請他演講，一方面是因為年會在法國舉行，更重要的是當資訊和技術發展到一定程度，人們需要更深入探討資訊、技術與人之間的關係。他認為「大規模數位化專案將永久終止圖書館的輝煌歲月」只是近期流行的觀點，圖書館將比以往都更形重要，世界正在見證各類圖書館的重生，世襲、學術和公共圖書館等都將繼續在未來世界扮演至關重要的角色。最後開幕式以起源於里昂的法國嘻哈風格舞蹈團隊 Pokemon Crew 的精彩表演劃下完美句點。

大會於 8 月 17 日上午開幕，21 日下午閉幕，共進行 5 天。活動包括會員大會、200 多場的分組研討會、文化之夜、海報展覽及出版商和相關設備展示等，並於 8 月 22 日安排圖書館參訪。臺灣共有 4 篇論文發表及 9 件海報

參與展出。值得一提的是，8月18日IFLA主席於主席會議時，發布「資訊獲取與發展－里昂宣言」(Lyon Declaration on Access to Information and Development)。宣言的背景係配合聯合國後2015年發展議程(the Post 2015 Development Agenda)進行準備，政府可將圖書館納入發展政策中以推動社區化資訊資源利用與專業諮詢，這些資訊的利用對政府施政的推行有決定性的影響。在此同時，IFLA相信高品質的圖書館和資訊服務有助於確保獲取資訊，分別是：

(一) 協助政府與公民社會達成發展目標

圖書館是1個透明負責的機構，可以支持政府政策活動，並能為政府、公民社會與商業界提供服務，以協助其對公民的資訊需求更為瞭解。

(二) 支持公民做出決策

圖書館為民眾提供平等的資訊獲取途徑和有效利用世界知識的專業指導。圖書館員協助民眾發展技能，有效地進行檢索並獲取、使用各項資源，進而對減少貧困、邊緣化與不平等做出貢獻。

《里昂宣言》的發布指出了未來資訊檢索和利用的途徑，並認為資訊的獲取和使用對於所有社會的正常運作都至關重要。在聯合國千年發展目標(Millennium Development Goals)接近尾聲時，《里昂宣言》指引了繼續前行的道路。

在閉幕式上，來自澳洲圖書館暨資訊學會(Australian Library and Information Association)的Judy Brooker，其參展海報主題「圖書館專業的未來」(Future of the Profession)在220件參展海報中脫穎而出，獲選本年IFLA最佳海報獎。最後主席Sinikka Sipilä女士邀請所有會員明(2015)年在南非開普敦(Cape Town, South Africa)再見，並正式宣布2016年年會將在美國俄亥俄州哥倫布市(Columbus, Ohio)舉行。

陸、論文摘錄

以下謹就「國會圖書館及研究服務會議第30屆年會」與「國際圖書館協會聯盟第80屆年會」與會代表發表之論文，擇取與國會圖書館相關或較具參考價值者摘錄於下：

一、國會圖書館及研究服務會議第 30 屆年會

(一) 組織變更與合作持續：匈牙利國民議會的圖書館與研究服務 (Changes in organization, continuity in cooperation: library and research service at Hungarian National Assembly)

主講人：匈牙利國民議會資訊服務中心 Ida Kelemen

摘 錄：

2014 年起匈牙利因國會組織變革，圖書館 (the Library) 與研究服務 (Infoservice) 各自獨立，但為提供國會議員單一入口的一站式服務，二者充分合作，以達成下列目標：

1. 連續性：

資料顯示，Infoservice 所提供的服務向來備受歡迎，並為讀者廣泛使用，因此有必要持續這項服務。畢竟任何 1 種服務結構的變化將會導致讀者群的降低，並造成服務管理上的困難。

2. 方便性：

議員需要快速的資訊服務，他們不在乎組織結構的變化，亦不介意哪個單位會提供所需的資訊，他們需要的是方便的「一站式」服務。

3. 明確性：

整合性服務的優勢更顯而易見，並可以符合更多的需求。讀者毋須先去界定所需的是圖書館服務或是研究服務，只要他們找到任何 1 個服務點即可獲得所需資訊。對讀者而言最令人失望的事，莫過於組織因能力的缺乏從 1 個服務點被引導至另 1 個服務點。

4. 效益性：

整合服務有助於避免不同服務和費用的重複。若採分散機制，則圖書館必須另闢 1 個獨立區域，並指定專人服務讀者。因此在既有的資料及人力資源基礎上，整合服務確實可滿足所有的資訊需求。

總之，服務國會議員是我們的最高原則，經驗告訴我們，圖書館與研究服務的緊密結合將提供議員們更方便有效的服務。

(二) 強化「立法大腦」的角色：日本國會圖書館綜合和跨學科研究 (Enhancing our role as the “Brains of the Legislature”: comprehensive and interdisciplinary research at the National Diet Library, Japan)

主講人：日本國會圖書館 Junko Hirose

摘 錄：

日本國會圖書館研究與立法參考局（The Research and Legislative Reference Bureau of the National Diet Library）一直以來致力於成為「立法機關的大腦」，以即時與可靠的資訊提供國會議員專業的研究和分析。未來 3 年，該局將與外界之學者專家合作，擴大其研究能力，包括專業分析、中長期政策研究、橫斷面研究，以及主要國家間比較政策分析，並計劃加強關於國會制度、外國憲法，以及科技議題的專業知識，以提供國會議員綜合、跨學科、超越黨派的政策研究與分析。

（三）澳洲國會整合式的圖書館與研究服務（Integrated library and research services in the Australian Parliament）

主講人：澳洲國會圖書館 Dianne Heriot

摘 錄：

澳洲國會圖書館於 1901 年設立，1967 年於國會圖書館下設立研究服務處。圖書館同時服務國會參眾議員。在 Google 當道的今日，圖書館除處於預算緊縮的壓力下，還需面臨讀者更多不斷的需求期望。然而我們的目標永遠不變：即為國會議員提供高質量的資訊，以支援其議事工作，並強化民主治理。而我們發現圖書館及研究服務二者更緊密的合作，無異是提供讀者快速以及量身定做服務的不二法門。

（四）在經濟繁榮的背景下實現與學習：2005 年至 2014 年國會圖書館和研究服務（Achieving and learning against a backdrop of economic boom to bust: the Oireachtas Library & Research Service 2005-2014）

主講人：愛爾蘭國會圖書館研究服務部 Maria Fitzsimons

摘 錄：

本文介紹愛爾蘭 2005 迄今之參眾兩院圖書館和研究服務。這段景氣低迷的時期，愛爾蘭創造了所謂「凱爾特之虎」（The Celtic Tiger）的經濟奇蹟，而國會圖書館研究服務部在參眾兩院的支持下，也以降低成本的方式提供高品質的資訊服務，作者並分享過去 9 年來所學到的 9 大課題。展望圖書館研究服務部之願景，除了以開放的態度提供國會資訊服務外，亦須時時檢視不分黨派的核心價值以及各種不同的卓越服務本質。

(五) 大韓民國國會資訊服務與研究分析服務之比較 (A comparison between Parliamentary Information Service (PIS) and Research Analysis Service (RAS) of the National Assembly of the Republic of Korea)

主講人：大韓民國國會圖書館 Sungjin Park

摘 錄：

本文比較大韓民國國會兩大立法幕僚機構所提供之服務：1.國會圖書館 (National Assembly Library; NAL) 所提供的國會資訊服務 (Parliamentary Information Service; PIS)；2.國會研究服務處 (National Assembly Research Service; NARS) 所提供的研究分析服務 (Research Analysis Service; RAS)。

前者著重 Fact Book 之提供，而後者則提供 Policy Report。Fact Book 於提供之初是 1 本書，其後若有新增資料即以 CD 附於書後。Fact Book 擇取當前熱門議題為主題，內容包括該主題之事實陳述、政策、組織結構、財務、法規、翻譯等相關資訊，以及來自學術部門及公部門之意見。Policy Report 則是由專責小組蒐集整理政策並以書的形式出版，其內容涵蓋問題的背景闡述、研究方法、主要國家相關法規、目前在韓國的趨勢、改進建議、結論，以及附錄和輔助讀物。雖二者提供服務之面相不同，卻相互合作相輔相成，畢竟最終目的不外是提供國會議員最完備的資訊服務。

(六) 立法研究服務和圖書館服務的關係：以大韓民國為例 (The relationship between Legislative Research Service and Library Service: the case of the Republic of Korea)

主講人：大韓民國國會研究服務處 Woomin Shim

摘 錄：

大韓民國立法環境異於其他國家，主要的區別在於法案的數量：由國會議員（立法部門）提出的法案數量遠超過行政部門。在此情況下，立法支援的幕僚機構顯然比其他國家扮演更重要的角色。2007 年國會研究服務處 (National Assembly Research Service; NARS) 自國會圖書館 (National Assembly Library; NAL) 獨立分出，分別提供國會議員研究服務及圖書館服務，惟其區別並不明顯，因此有必要釐清二者之服務領域以避免重複，並尋求合作的可能性。

二、國際圖書館協會聯盟第 80 屆年會

- (一) 電子書：是電子還是書？法國國家圖書館將電子書納入法定送存
(Ebooks: rather electronic or book? extending legal deposit to ebooks
at the Bibliothèque nationale de France)

主講人：法國國家圖書館 SOPHIE DERROT, CLÉMENT OURY

摘 錄：

儘管法國的電子書市場發展較其他國家緩慢，特別是北美和北歐，然而其數量正在不斷增加。電子書的生產與銷售鏈已經區隔，而主要的電子書標準格式 EPUB、PDF 和後設資料架構 ONIX 也已出現。越來越多的法國公民使用電子書來獲取知識、文化和娛樂，而長期保存這些電子資源，已成為法國國家圖書館的一大挑戰。為了解決這個問題，並建立完整的電子書送存流程，法國國家圖書館已經從傳統的法定送存制度及其數位圖書館 Gallica 管理數位文件的作業中獲取經驗。它也試圖和出版商以及電子書經銷商建立長期的合作關係。然而，圖書館有待解決的是電子書的雙重本質：一方面它是數位文件，但另一方面亦是圖書館百年來法定送存的一種新形式。本文旨在提出國家圖書館在徵集電子書時需要面對的問題及可採行的解決方案。目前技術面已先行開發建置，預計在 2014 年底或 2015 年初即可完成電子書建檔、編目、檢索及典藏整個完整的流程。

- (二) 日本國會圖書館在蒐集日本線上出版品上所做的努力 (Struggles of the National Diet Library in collecting online publications in Japan)

主講人：日本國會圖書館 TSUTOMU AKIYAMA

摘 錄：

日本國會圖書館法和著作權法的修正案於 2013 年 7 月生效，該法賦予國會圖書館有權蒐集私人出版商的線上出版品。也就是說，私人出版商有義務送存數位資源到國會圖書館或允許國會圖書館免費蒐集網路上具有 1.PDF、EPUB 和 DAISY 格式的文件或 2.ISBN、ISSN 和 DOI 等書目代碼。而這項規定有兩個關鍵問題必須解決：1.為長期保存之目的，須解除數位權利管理 (Digital Rights Management, DRM) 的限制以及 2.送存成本的補償。這項作業大約在花了 10 年的時間解決法律面、技術面及組織面的困難後，於 2010 年才啟動數位出版品的法定送存制度。惟在蒐集有價或受 DRM 保護的數位

出版品時，因牽涉更多的利益相關者，必須有充分的準備時間與更精細的考量。因此，今年的國會圖書館將與一些主要的合作出版商簽約，暫時以 3 年的時間建置 1 套有效的電子資源法定送存制度。

（三）新加坡國家圖書館的「提升參考商數」計畫（“UP! Your Reference Quotient” at the National Library of Singapore）

主講人：新加坡國家圖書館 JANICE LOO

摘 錄：

在日新月異的科技進展下，讀者資訊尋求行為、閱讀與學習行為已重塑了當今的圖書館運作環境。Google 網路搜尋演算數的崛起已對圖書館的存在引發質疑。然而，技術僅僅是參考館員的工具，正因為如此，僅有 Google 是不夠的。“UP! Your Reference Quotient”是新加坡國家圖書館參考諮詢服務的專業發展架構，提供 4 管齊下的方法，賦予參考館員各種的技能，以提高其參考、知識、館藏和社會參與等能力。從本質上說，參考商數（Reference Quotient）包含每日基本的參考與讀者服務能力；知識商數（Knowledge Quotient）係指研究能力和學科專業知識；館藏商數（Collection Quotient）則是熟悉國家圖書館的館藏能力；社會參與商數（Social Engagement Quotient）係主張將圖書館的內容、價值和參考諮詢服務融入整個社會。在當前 Google 的時代，圖書館的挑戰在於維持人與知識內容間的對話，無論是「人肉搜索引擎」或是「知識創造的夥伴」都無法充分描述 21 世紀參考館員的定位。新加坡國家圖書館這項參考服務發展策略，旨在基本的參考服務工作信條外，鼓勵參考館員勇於協同合作度用（collaborative curation）和知識創新（knowledge creation）。畢竟 Google 並未取代參考館員，相反的，它在這個資訊檢索無所不在的新世界為參考服務專業注入新的活水。

（四）日本國會圖書館參考服務的資訊傳播模式（Dissemination-of-information-model for reference services at the National Diet Library, Japan）

主講人：日本國會圖書館 YURIKO WATANABE

摘 錄：

近年來越來越多人經由 Google 獲取資訊，而圖書館接受諮詢的數量也相對減少，這不僅是挑戰，相對的也是 1 種機會。因為 Google 使我們有機會以

網路上可用的研究內容提供給大眾，擴大了參考服務的範疇。日本國會圖書館以館員的工作經驗和專業知識編製了 1 套 1,700 個主題式的「網路搜尋指南」(Search Guides on the Internet)。為了識別搜尋需求，我們將過去累積的參考問題與解答置放於兩個資料庫：第 1 個是網內系統 REX，係由國會圖書館參考館員所共享；第 2 個是聯合參考資料庫 Collaborative Reference Database，它蒐錄所有的參考問題與答覆，以及由日本其他圖書館提供的參考資料。這套搜尋指南自建置以來因符合讀者的需求，使用率相當高，這表示圖書館為可能的參考問題預先製作適合的答案是有其效益的。目前最大的挑戰來自於搜尋指南的維護更新，當我們增加內容時，有必要做一整合，並思考這些資訊在將來必須做最有效的利用。

(五) 顧客關係管理：國會資訊服務之應用 (Customer Relationship Management: application for parliamentary information services)

主講人：巴西眾議院文件資訊中心 CHRISTIANE COELHO PAIVA

摘 錄：

國會資訊服務的對象為國會議員，而國會議員在整個立法過程中，受選民之付託制定決策。因此國會與公民社會間的資訊溝通過程若未能有效建立，則會影響整個工作效率與產出。站在提供國會議員服務的立場，為了更貼近選民的需求，巴西眾議院設計了多種溝通管道模式。當然二者之間的溝通亦可能因耗時或其他因素而產生障礙。當巴西眾議院工作同仁意識到所面臨的挑戰時，即建置了 1 項顧客關係管理 (Customer Relationship Management) 計畫以確定組織內部和公眾外部的治理模式，包含降低重複、整合個人資訊、提供個人化的支援等各項管理系統，俾符合各種資訊需求。從公民的角度來看，亦有助於他們對國會的認知，並提升他們在國會辯論過程中的參與感。該項計畫由巴西眾議院文件資訊中心 (Center for Documentation and Information; Cedi) 負責。本文旨在介紹這項計畫如何進行以及目前的成果。

(六) 芬蘭國會圖書館支援民主的開放服務 (Openness of the Library of the Finnish Parliament and its services to support democracy)

主講人：芬蘭國會圖書館 SIRKKA-LIISA KORKEILA

摘 錄：

自 1913 年迄今，芬蘭國會圖書館以開放圖書館 (open library) 的形式支

援民主。本文介紹該圖書館在民主過程中，為促進公民參與所採行的措施。透明（Transparency）是芬蘭國會的核心價值。國會圖書館的基本任務即是提供有關國會、立法和社會等資訊，而運作的首要原則就是開放和透明，其目標在於保證資訊取得的自由。圖書館的願景則是支援民主，履行憲法所賦予的公共資訊獲取的權利，促進法律、國會和政治資訊的取得，並提升積極公民（active citizens）的價值。

（七）我們需要的是新聞的保存：法國國家圖書館之數位新聞擷取（All we need is news preservation: harvesting digital newspapers at the Bibliothèque nationale de France）

主講人：法國國家圖書館法定送存部 CLÉMENT OURY

摘 錄：

法國新聞資料的蒐集保存與典藏一直是法國國家圖書館的重要任務，而這項任務在其法定送存（legal deposit）的架構下已實施多年。2006 年法國通過新的著作權法，將法定送存的範圍擴大，涵蓋各種新聞網站、印刷報紙的數位版、新聞記者的部落格以及新聞匯聚的入口網站等。而過去 8 年來，國家圖書館嘗試以兩種不同的方式來確保線上新聞的保存：1. 電子出版品直接送存（direct deposit of electronic publications）以及 2. 網路自由擷取新聞網站（web harvesting of freely accessible new websites），實施迄今顯示，後者較前者更為成功。為了涵蓋以訂閱為主的新聞內容，國家圖書館目前正進行第 3 種解決方案，它是前兩種方式的混合：透過與新聞製作者之網路擷取協議（web harvesting through agreements with producers）。本文旨在介紹這種方式，並說明國家圖書館如何建置這項名為 "subscription-based press project" 的計畫。這項計畫於 2012 年末啟動，先給予機器人 1 組帳號密碼以資識別其為訂閱者，之後機器人即能取得並複製受保護的新聞內容。雖然網路耙梳（web crawling）是技術上最關鍵的部分，這項計畫還是涵蓋了新聞資料的整個生命週期：從選擇、長期保存、品管、編目到提供使用。本文以館藏、技術創新和人力資源的角度，揭示這項計畫的不同階段、成果、限制及其未來發展。

（八）德國電子版報紙之數位法定送存管理（Managing e-legal deposit of electronic versions of daily newspapers in Germany）

主講人：德國國家圖書館 SUSANN SOLBERG

摘 錄：

2006 年德國新的國家圖書館法公布生效，規定國家圖書館必須徵集、編目、索引和保存線上出版品。隨後國家圖書館即建置 1 全自動化的工作流程來徵集、編目和典藏線上出版品，包括電子書、電子期刊、線上論文、數位內容、音樂檔、有聲書、數位報紙及網站等。而在新聞資源方面，由於愈來愈多的報社除印刷形式的報紙外，也發行內容一致的電子報，因此國家圖書館自 2010 年起持續徵集這些電子報，包含 930 份日報和 18 份週報，將其轉換成 PDF/A 格式並納入館藏目錄系統。截至 2014 年 6 月，估計已收錄約 52 萬則、超過 2,200 萬頁的新聞，並以每個月約 1 萬 9,000 則新聞的速度增加中。由於該項計畫實施成功，國圖自 2011 年起停止 1960 年以來的報紙微縮作業，並計劃擴充至 1,200 份電子報，幾乎占目前德國發行之 1,500 份報紙之大多數。本文並展示國圖對電子報的自動化處理流程。

（九）聯合國日內瓦辦事處圖書館－國際聯盟及聯合國文化遺產的保存者（The Library of the United Nations Office at Geneva - Custodian of League of Nations and United Nations Heritage）

主講人：聯合國日內瓦辦事處圖書館 BLANDINE BLUKACZ-LOUISFERT

摘 錄：

聯合國日內瓦辦事處圖書館（The Library of the United Nations Office at Geneva, UNOG Library）原名為國際聯盟圖書館（Library of the League of Nations），於 1919 年成立，最初設在倫敦。1920 年隨國際聯盟一同遷往日內瓦，並建館至今。1927 年洛克菲勒（John D. Rockefeller Jr.）捐贈國際聯盟 200 萬美元，用於擴充其有關國際關係的館藏，希冀透過知識和相互理解以增進世界和平。1946 年國際聯盟向聯合國移交資產時，改名為「聯合國日內瓦辦事處圖書館」。

圖書館負有向聯合國秘書處和學術界提供資訊的雙重使命，隨著 1919 年以來不斷增加的館藏，已逾百萬冊藏書、9,000 種連續出版品及政府官方文件，以及超過 300 萬件的聯合國出版品，使得日內瓦辦事處圖書館成為聯合國最大的圖書館。國際法、國際關係、經濟學、政治學和社會科學是其主要的館藏重點。此外，檔案中最重要的部分是關於《世界人權宣言》的草稿，以及從 1946 年迄今持續由人權機構、聯合國歐洲經濟委員會以及聯合國秘書

處所產出的檔案。而圖書館也蒐藏了從國際聯盟時期迄今 2,000 多件由會員國捐贈的藝術作品。從人類遺產的角度來看，這些來自世界各地匯聚的館藏，代表著 1919 年以來國際主義獨特而珍貴的歷史。

本文主要在介紹這些珍貴的館藏，同時並說明圖書館的任務並不僅僅在於典藏，更重要的，它以開放給全世界日益增多的讀者使用為目標，為此，圖書館近年來已與世界其他著名的圖書館、學術機構以及與聯合國各會員國政府展開 1 項館藏數位化的計畫。

（十）加拿大國會圖書館對國會辯論紀錄取用之貢獻（The Canadian Library of Parliament's contribution to access to Parliamentary Debates）

主講人：加拿大國會圖書館 SONIA BEBBINGTON

摘 錄：

加拿大國會圖書館於 1867 年加拿大邦聯（Canadian Confederation）成立前即已存在並服務國會議員。本文旨在探討國會圖書館如何提供更廣泛的獲取早期國會議事錄的方式。圖書館最近完成了兩項專案計畫可供回溯取得國會辯論紀錄：其一為早期辯論計畫（the Early Debates Project），係根據當時報紙的報導，重建官方紀錄出現前的辯論內容；其二為加拿大國會歷史辯論（the Historical Debates of the Parliament of Canada），係建置 1 可供全文檢索的數位化資料庫，範圍自 1867 年到 90 年代中期（此時兩院議事錄已有線上版本），並開放大眾以英語或法語兩種官方語言免費查詢。本文介紹這兩項計畫之過程、挑戰及成果。這兩項計畫雖然性質不盡相同，但同樣均有助於國會文獻遺產和政治歷史的檢索利用。這些處理過程使圖書館得以數位保存原始檔案，並揭開加拿大國會豐富的歷史面紗。與會者亦可從本報告中瞭解加拿大國會圖書館為提供早期國會議事錄檢索所作之努力，並與大家分享大規模的國會歷史數位化重建計畫之經驗。

柒、圖書館參訪

為收交流觀摩之效，IFLA 大會特別於會議期間安排了 32 梯次的圖書館參訪活動，強而有力的行銷法國各類型圖書館之特色，茲就參訪之「法國國家圖書館」、「龐畢度中心公共資訊圖書館」以及「里昂市立圖書館」做一介紹：

一、法國國家圖書館 (Bibliothèque nationale de France; BnF)

(一) 歷史

法國國家圖書館是世界上最早的國家圖書館，起源於 1368 年查理五世建立之皇家圖書館。1537 年法蘭西一世 (King Francis I) 頒布「曼皮爾敕令」(The Montpellier Ordinance)，規定法國境內的出版社均須向皇家圖書館繳送其所出版的刊物 1 份，否則課罰重金並全數沒收其出版物，此即全世界圖書呈繳（送存）制度之濫觴。嗣後所有的法國皇帝均熱衷建立自己的皇家圖書館。1720 年路易十四將皇家圖書館遷至黎塞留街 (Rue de Richelieu)。1789 年法國大革命，皇家圖書館更名為國家圖書館，並向國民開放。1811 年該館著手編製法國全國總書目。由於承襲法國呈繳制度的精神，國家圖書館為求館藏完整無缺，從不因考慮典藏空間而捨棄某些出版物，故其豐富的收藏成為歐洲乃至世界文化的瑰寶。

1988 年密特朗 (François Mitterrand) 任職總統時，為解決館藏空間不足的問題，宣示要興建世界最大、最現代化的國家圖書館，號稱「重大項目」(Les Grands Projects)，他要求：「這座全新的圖書館將覆蓋人類知識的各個學科領域，供所有的人使用，應用國際上最先進的資訊傳遞技術，能提供遠端查閱和檢索服務，並與歐洲其他諸國建立網路關係。」旋即對外公開徵求圖型，參加競圖者有 221 人，由貝聿銘主導的國際建築師聯盟選出 4 件，最後由密特朗總統決定採用 1 位年輕建築師佩羅 (Dominique Perrault) 的作品。總計法國政府投資 12 億歐元，耗時 8 年於 1996 年 12 月在巴黎第 13 區完成新館，命名為「密特朗圖書館」(Bibliothèque de Mitterrand)。該館的成立是法國圖書館事業發展的重要里程碑，象徵法國國家圖書館進一步成為最具世界影響力的現代化圖書館。

除了規模最大的密特朗圖書館外，法國國家圖書館尚有許多分館，包括：1. 黎塞留分館 (Site Richelieu)，目前正進行建築體更新，主要蒐藏特殊藏品，如手稿、錢幣和獎牌、雕刻和照片、地圖和平面圖等；2. 歌劇院圖書館 (Bibliothèque - Musée de l'Opéra)，亦是法國表演藝術部的所在地；3. 阿桑納圖書館 (Bibliothèque de l'Arsenal)，目前典藏 16 世紀至 19 世紀之歷史及文學作品。另國家圖書館於 Bussy-Saint-Georges 及 Sables-sur-Sarthe 兩地各設 1 所保存中心，負責文獻修復、微縮化與數位化工作。

（二）建築

密特朗圖書館位於塞納河畔，占地 7.5 公頃，總樓板面積 36 萬平方公尺，高達 22 層的 4 棟 L 型鋼化玻璃結構的大廈宛如翻開的書本，矗立於 4 個角落。由於玻璃透明傳熱不利圖書的保存，為避免陽光輻射，玻璃內加裝 1 層活動木板牆，因此當陽光照射時，大廈就變成原木色，背光時則亮麗透明，而這 4 本打開的書彷彿在遙遠的地方與讀者對話。

建築群是全開放式的，沒有圍牆、沒有大門，4 棟大廈之 1 至 7 層為辦公室，8 至 22 層為書庫，並以 4 大主題區分，名為「法律、科學、歷史、文學」，大廈之間有 1 個約 8 個足球場大的木地板搭起的廣場從底部相連，電梯入口將不同方向進來的讀者緩緩導入低於水平面的 2 層閱覽室：上層設 1,600 個座位，開放給市民大眾閱覽；下層設 2,000 個座位，僅開放給研究人員使用。室內紅地毯、木牆及木製家具，做工精良，設計獨特。各閱覽室的玻璃迴廊中間圍成 1 個面積可觀的天井，裡面古樹參天，植被層疊，在喧鬧的巴黎營造出最幽靜的閱讀環境。

（三）館藏

法國國家圖書館的主要功能是：1.完整無缺地收藏出版品呈繳制度所規定的所有文獻；2.使所藏文獻處於完好狀態；3.讓讀者瞭解和利用館藏。該館並肩負國家書目中心、國際交換中心、國家外借中心、國家古籍中心和文獻修復中心等任務。其館藏是世界上獨一無二的：除了 1,400 萬冊書籍和印刷品（imprimé）外，另有約 2,000 萬件的手稿、版畫、攝影、地圖和平面圖、樂譜、錢幣、紀念章、有聲資料、錄影、多媒體資料、裝飾品及服飾等，並經由採訪、送存及捐贈等方式，以每年 15 萬冊的速度不斷累積。該館設有專門的視聽文獻部，保存了人類社會從古至今之音樂文獻 2 萬多種、錄音資料 1 萬多件、錄影資料 3 萬多件，而各個時期的錄音機和錄影機也是這座圖書館的藏品，這些豐富的視聽文獻構成法國國家圖書館獨特的館藏資源，居世界圖書館之首。此外透過國圖 1997 年所建置的卡立卡數位圖書館（Gallica Bibliothèque Numérique）網站，提供超過 250 萬冊的文獻檢索，除可免費調閱和下載全文，並可從文獻本身的目次中選閱其中某 1 章節的內容，甚至可直接在螢幕上修改原文、加入句子、批註及圈畫重點。法國國家圖書館 1 項統計顯示，使用 Gallica 數位圖書館網站的數 10 萬讀者中，有 57%的讀者是

從法國以外的國家連結的。

（四）流通

法國國家圖書館的藏書是不外借的，只供閱覽或複印，因此進入大樓核心區，可以看到天花板上安置的自動傳送軌道，透電腦指令，在 10 分鐘內將圖書自書庫送到各個閱覽室的讀者手中。每天進館人數，在淡季約 3,000 人，旺季則有 8,000 人之多，惟進入該館不論參觀、閱覽、研究都需付費，門票分 1 日卡 3.5 歐元及年卡 38 歐元。圖書館收費制度在許多國家仍不敢嘗試，惟恐遭到反對，但在法國確已建立使用者付費的觀念。

法國國家圖書館是法國文化交流與資訊分享中心，亦是全國書目中心。除了廣闊的建築空間外，在經營方面也朝向現代化、資訊化邁進，該館提供協助國內公私立圖書館檔案數位化之服務，並與法國出版協會合作將 20 世紀出版之 50 萬冊藏書數位化，可以說無論在館藏發展、書目編製或管理制度等方面，均具有世界級的影響力。這座圖書館的魅力，不僅在它的雄偉和耗資，其所表達出的哲學內涵和文化品位更讓人流連忘返，也充分展現法國人對文化知識的重視與熱愛。

二、龐畢度中心公共資訊圖書館（Bibliothèque Publique d'Information; BPI）

龐畢度中心（Centre Georges Pompidou）全名為龐畢度國家藝術文化中心（Centre national d'art et de culture Georges-Pompidou），是 1 棟座落於巴黎第 4 區的高科技複合建築。該中心係 1969 年法國總統 Georges Pompidou 為了紀念帶領法國於第 2 次世界大戰時擊退希特勒的戴高樂總統，於是倡議興建 1 座現代藝術博物館。當時首度向全世界徵求設計圖，共有來自 49 個國家、681 位設計師競逐，最後由義大利建築師 Renzo Piano 及英國建築師 Richard Rogers 獲選，1972 年開始動工，費時 5 年於 1977 年落成。期間 Georges Pompidou 於 1974 年逝世，因此建築啟用後就命名為「龐畢度中心」以資紀念。中心直屬於法國文化部，以促進藝術及精神創作為目的，致力於豐富法國的文化資產、提供群眾教育及資訊，並推廣藝術創作及社會溝通。

龐畢度中心的建築設計相當創新，最大的特色就是外露的鋼骨結構以及複雜的管線，並且高調地把所有管線塗上鮮豔明亮的色彩。其反傳統的建築風格，在 1977 年啟用之初，法國市民不太能接受，戲稱它是「市中心的煉油

廠」，但 2007 年卻獲得建築界最高榮譽普利茲克獎（Pritzker Prize）的肯定，成為全世界最流行的文化場館之一。

龐畢度中心共分 4 大單元，包括公共資訊圖書館（Bibliothèque Publique d'Information; BPI）、國立現代藝術美術館（Musée National d'Art Moderne; MNAM）、工業設計中心（Centre de Creation Industrielle; CCI）及音樂暨聲學協調研究中心（Institut de Recherche et Coordination Acoustique/Musique; IRCAM）。公共資訊圖書館是 1 個國家級且現代化的圖書館，肩負法國公共圖書館合作採訪、資源共享之使命，並負責法國圖書館國際交流業務。其經營方針為：

- （一）開放取用：免費使用館藏並強調提升讀者的自主性。
- （二）經由不斷的資源檢視和館藏更新以提供最新的資訊。
- （三）尋求最先進的技術，以擴大遠距服務等資訊檢索功能。

嗣後經過 20 餘年的營運，該館在 1999 年至 2000 年全面改善其空間，並提供包括視障者閱讀、自我學習、工作訊息、觀看各國電視等多元化的服務。圖書館占地 1 萬 5,000 平方公尺，分 3 樓層：

1 樓：設有服務台、就業資訊區、視障讀者閱覽區、巴黎市政資訊區等。就業資訊區設有求職指引與期刊資料，提供求職網站及履歷表繕打等服務。視障讀者閱覽區備有文章閱讀器、大型螢幕與放大鏡，並由圖書館志工提供朗讀或輔助使用。

2 樓：設有語言自學區、新聞時事區以及哲學、宗教、社會科學及科技資料區。語言自學區設置 150 個工作站，提供 200 多種的各國語言、方言課程軟體，讓民眾自我學習。新聞時事區則提供 170 種報紙及數位化新聞資料，並放置 16 台電視供民眾收視國際新聞。

3 樓：設有音樂與視聽、電影、休閒與運動、語言與文學、地理與歷史資料區。

該館藏書量約 40 萬冊，每年採購圖書約 2 萬冊，為保持館藏之新穎性並節省典藏空間，館藏政策採取保持約 12%之館藏為最近 3 年所出版，每年並強制執行館藏淘汰工作。

為因應每日 6,000 人以上的到館讀者，公共資訊圖書館除每星期二及 5 月 1 日休館外，其餘時間終年開放，開放時間自中午 12 時至晚上 10 時，星期六、日則提前 1 小時自上午 11 時開放至晚上 10 時，平均 1 周開放 62 小時。民眾不需持任何證件即可入館，但該館資料不開放外借。之前讀者群以學生

為大宗（約占 70%），近年來受雇者及待業者之使用率亦不斷增加。

三、里昂市立圖書館（Bibliothèque municipale de Lyon; BmL）

里昂市立圖書館是法國第 2 大圖書館，亦是法國最大的公共圖書館，其起源可以追溯到 1565 年，當時的鎮議院將三一學院（College of Trinity）移轉給耶穌會會士管理，由後者開始建造法國最好的圖書館之一。圖書館於 1765 年向大眾開放，1803 年成為市立圖書館，並在 1972 年遷入 Part Dieu 新區。圖書館占地 2 萬 7,500 平方公尺，由兩棟大樓所組成：一為 5 層樓高，供閱覽與辦公使用；另一為 17 層樓高的書庫大樓。里昂市立圖書館於里昂市 9 個行政區下設 15 個分館，工作人員約 500 名，每年到館讀者約 300 萬人次。

里昂市立圖書館擁有近 380 萬件館藏，包括較為特殊的手稿、古版書、早期樂譜、黑膠唱片、照片、雕版文獻以及法律檔案等。其館藏有兩項重點：

（一）中國館藏

里昂市圖收藏中文圖書約 5 萬冊、期刊約 800 種，是歐洲中文圖書最豐富的圖書館，也是法國唯一擁有中文圖書的公共圖書館。其主要來源為前里昂中法大學（Institut franco-chinois de Lyon, 1921-1946）所遺留下來的資料，這不僅在法國絕無僅有，有些資料即使在中國也很難找到，被國際專家學者視為無價之寶。除了一些古典著作外，主要是民初五四運動前後至 30 年代的文史、小說、畫報、期刊等，有「新潮」、「新青年」以及在法國油印的左派刊物「赤光」和許多中國學生的學位論文。

（二）耶穌會館藏

自 1999 年初法國耶穌會與里昂市立圖書館簽約後，前者將巴黎北方香堤邑耶穌會圖書館（Bibliothèque jésuite des Fontaines de Chantilly）的全部館藏移藏里昂市圖。這是目前里昂市圖最重要的館藏，從 15 世紀迄今的出版品一應俱全，包含大量的宗教、神學、哲學、藝術、遊記、文學作品約 50 萬冊，以及超過 3 萬件有關教會的圖像資料和 3,000 多種期刊。

里昂市圖之經營及服務特色為：

（一）9 大學科主題

里昂市圖於 90 年代中期重整總館閱覽室，採學科主題分類，分為兒童、

古籍、隆河與阿爾卑斯山文獻、藝術與休閒、人文科學、語言與文學、音樂、科技、社會科學等 9 大學科閱覽室，每 1 學科由 1 組館員負責，任務在建立與提升該主題館藏內容，提供參考諮詢服務。

（二）資料採混合式排架

一般圖書、參考書與錄影帶依分類號混合排架，並無特別設置參考工具書區。

（三）跨越空間的行動圖書館

里昂市圖自 1984 年即展開行動圖書館的服務，每個月有 15 天到里昂市 16 個偏遠社區提供圖書借閱及辦證服務，其中包括在兩個監獄提供定期電影欣賞活動。

（四）老人及視障服務

里昂市圖提供 Large Version 大字書服務，而在總館及 5 個分館的電腦教室也提供大螢幕及大鍵盤電腦設備，透過特別的軟體，提供老人及視障人士使用。

（五）義工送書到府服務

里昂市圖針對行動不便讀者，只需年繳 20 歐元即可透過義工送書到府。

（六）「知識之窗」服務

「知識之窗」(Guichet du Savoir) 係里昂市圖於 2004 年 4 月創立的新服務，由 3 名來自不同學科領域的全職館員組成 1 獨立的部門，提供 72 小時內回覆的線上參考服務。據統計約 60% 的問題由該部門回覆，40% 則由分屬不同部門的館員負責回覆，平均每日回覆約 20 個問題，提問者與館員、館員與館員，可以互相參與討論或對問題進一步追蹤。

里昂市立圖書館目前仍不遺餘力地發展館藏及創新服務，尤其在多媒體領域、流通服務、青少年服務、隆河與阿爾卑斯山 (Rhône-Alpes) 文獻中心以及藝術、健康等領域方面頗為用心。里昂市圖每年舉辦文化活動 1,500 餘次，包括文獻展、藝術作品展以及專為孩童舉辦的趣味活動等。近年來里昂市圖致力於館藏的數位化，2008 年加入 Google 圖書搜尋計畫 (Google Book

Search; GBS)，由 Google 提供經費，將該館較古老之 50 萬冊資料數位化後，提供給 Google 網站供上網者查詢閱讀。該館並不擔心所典藏之珍貴資料毫無限制的提供利用，也並不在意所謂美國的「Google 帝國」在歐洲擴大版圖，因為資料數位化、圖書館虛擬化已是一種必然。此外該館亦於 2012 年建置自己的數位圖書館 (bibliothèque numérique de Lyon; numelyo)，並強調其資源的深度，對於版畫、蠶絲業、密傳、法醫學等主題文獻進行專題製作，許多文獻並製作有聲版本以方便盲人使用；並因應讀者需求，推廣行動閱讀。該館堅信建置數位圖書館的目的既在於保存文獻，也在於提高文獻的使用率。

捌、心得與建議

職奉派參加本次 IFLA 年會暨會前會，學習很多也擴大不少視野。茲將心得與建議略述於下：

一、配合「政府資料開放」之推行，本館應以完整性、即時性、精確性的 3 大原則來分析處理國會資訊

「開放資料」(Open Data) 與「公民參與」(Citizen Engagement) 是本次 IFLA 年會的熱門議題之一，根據 Wiki 維基百科的定義：「開放資料指的是 1 種經過挑選與許可的資料，這些資料不受著作權、專利權，以及其他管理機制所限制，可以開放給社會公眾，任何人都可以自由出版使用，不論是要拿來出版或是做其他的運用都不加以限制。」而由於資訊數位化、雲端運算功能逐漸普及，世界各國更積極推動「政府資料開放」(Open Government Data)，由國家機構將其所持有之大量政府資料進行數位化後，以不受限於特定軟體之開放格式存置於固定網址，俾利所有民眾透過網際網路搜尋以取得所需資料。透過政府開放資料，民間可加以應用，賦予新價值，社會公眾能更容易地參與大眾事務，打破從前公民與政府的關係。

2009 年美國現任總統歐巴馬 (Barack Obama) 上任之後，即發布「開放政府指令」(Open Government Directive) 計畫，其政府開放資料網站 Data.gov 於同年 5 月正式上線，該網站目前已提供超過 15 萬筆的資料集 (datasets)，包含農業、氣候、教育、能源、地域、健康、法律相關的數據及資訊，甚至提供每項計畫預算的核定金額、最新支出情形和進度考評。英國政府在 2010 年也將其 Data.gov.uk 上線。目前全世界約有 45 個國家與國際組織透過此概

念來實作推廣資訊的分享。

我國於 102 年 2 月由行政院研究發展委員會（103 年併入國家發展委員會）訂定「行政院及所屬各級機關政府資料開放作業原則」，並逐步完成政府資料開放環境之整備。目前國內政府單位的資料開放平台計有：政府資料開放平台 data.gov.tw、行政院農業委員會資料開放平台、文化部文化資料開放服務網、內政部內政資料開放平台、內政部不動產交易實價查詢服務網、行政院環境保護署環境資源資料開放平台、經濟部商工行政資料開放平台、經濟部水利署水資料開放平台、經濟部智慧財產局公報開放資料集、交通部中央氣象局開放資料平台、衛生福利部食品藥物管理署食品藥物開放資料平台，以及台北市、新北市、台中市、台南市、高雄市及宜蘭縣等地方政府之資料開放平台等。而在民間方面，如「g0v 零時政府」、「公民監督國會聯盟」、「國會無雙」、「Code for Tomorrow」、「OpenData.tw」及「口袋國會」等亦是以開放資料解構政府資訊所成立的相關運作組織及網路平台。

立法院作為全國最高民意機關，無論在法案或預算審查上，不僅和民眾生活息息相關，也影響我國民主法治與國家財政的健全發展。是以將立法院產出的各項國會資訊數位化，並以開放格式釋出，以利民眾將資料再利用、提供更多元的資訊服務應是符合開放資料的時代趨勢。爰本院於本年度刻正進行「立法院開放資料服務平台建置案」，依本院 3 種公開資料來源—公報、議事日程及議事錄，開放「報告事項」、「質詢事項」、「討論事項」、「同意權行使事項」、「國是論壇」、「院會紀錄」、「委員會紀錄」、「法律條文對照表」、「中央政府總預算審查過程」及「會議資訊」等 10 項資料集，規劃及實作相關開放資料，提供民眾下載及加值應用。本館亦針對以公報、議程為資料來源及不涉及著作權之立法院智庫系統與相關網頁資料配合提供。

由於政府資料是對大眾開放，同時可有多組團隊提供類似的查詢功能。或許在不久的將來，政府僅需專注於維護原始資料的正確性與即時性，至於資料的呈現，則是在市場機制的運作下，由許多不同團體彼此競爭，除了可以創造商機，擴大就業之外，也能充分活化政府資訊資產，最終由全民受益。於此同時，本館更應積極以完整性、即時性、精確性的 3 大原則來分析處理國會資訊，並以更簡易、更人性化的多元介面來呈現豐富的立法資源。相信國會資訊的開放，不僅能夠促成民間多項加值應用，讓民眾得以有多樣選擇獲取所需資訊，其所促成之跨領域對話及分享，也將使本院審議資訊更親民、易懂，擴大公民參與國會，深化台灣民主進程。

二、作為送存圖書館，本館應善盡職責做好書目控制以利典藏

此次出席年會空檔，參訪了聞名世界的法國國家圖書館，該館館藏豐富，出版品送存制度之貢獻最為直接，亦是全世界法定送存（Legal Deposit）制度之濫觴。目前法國規定出版品須送存國家圖書館 4 份：第 1 本入書庫典藏，第 2 本供圖書館閱覽，第 3 本贈送國內其他圖書館，第 4 本提供國際交換之用。經由法定送存制度，國家圖書館得以完整地、有系統地蒐集法國當代的政治、經濟、文化、科技的發展紀錄，並將這些資料提供所有人研究利用，也是留給後代子孫重要的文化資產。

我國依據《圖書館法》第 15 條第 2 項規定：「政府機關（構）、學校、個人、法人、團體或出版機構發行第二條第二項之出版品，出版人應於發行時送存國家圖書館及立法院國會圖書館各一份。但屬政府出版品者，依有關法令規定辦理。」是以自民國 90 年起，本館係除國家圖書館外之送存圖書館。又依《政府出版品管理要點》之規定，本館亦是全台 9 所完整寄存圖書館之一，應就寄存之政府出版品提供閱覽、參考諮詢、資訊檢索、館際合作及其他服務。

13 年來本館之出版品送存數量每年以近 6,000 冊的速度增加，如何有效管理關乎整體館藏發展，茲建議如下：

- （一）依規定於收到各機關送存之出版品後，於「OPEN 政府出版品資訊網」辦理點收，並依資料類型最低保存年限收錄典藏。逾保存年限或已淘汰之政府出版品館藏，除報廢銷毀外，或可考慮轉贈轄屬責任行政區域（台北市、新北市、基隆市、澎湖縣、金門縣、連江縣）之其他圖書館，藉以活化其政府出版品館藏，增進政府出版資訊的再利用。
- （二）為節省政府出版品分類編目及建檔管理時間，本館本年度刻正辦理「館藏書目資料回溯處理作業案」，規劃下載「OPEN 政府出版品資訊網」點收紀錄進行書目資料比對，並將比對結果註記或轉入本館「館藏查詢系統」，提供書目維護及定期報廢，當可避免重複建檔進而提升作業效能。
- （三）《圖書館法》第 15 條第 1 項規定：「…國家圖書館為全國出版品之法定送存機關。」第 2 項規定：「…出版人應於發行時送存國家圖書館及立法院國會圖書館各一份。…」是以本院國會圖書館雖是送存單位之一，但於《圖書館法》中並未明確指出其為法定送存單位。而將本館

納入送存單位，與國家圖書館並駕齊驅，原係良法美意，惟國家圖書館負有完整保存國家圖書文獻之責，法定送存實屬當然，且訂有違反出版品送存之罰則。而本館係屬立法機關之專門圖書館，囿於特定的服務對象、館藏政策及有限的典藏空間，復以歷年送存之出版品五花八門，反造成不少困擾並增加處理成本，建議似可於未來修法時審酌考量。

當然，於現行送存制度下，本館應確實做好送存出版品的書目控制，使有限的典藏空間做最有效率的利用，俾維持館藏資料之新穎性與適用性。

三、提升本館實體館藏與虛擬館藏的深度與廣度

在本次 IFLA 大會編號 87 場次的討論議題是「電子書數位典藏：圖書館的最佳實踐」(Digital preservation of e-books: best practice in libraries)，會中聚焦在最流行的電子書議題。

對圖書館而言，電子書具有多媒體的呈現形式、提供超連結的內容、可全文檢索迅速查得資料、可增加館藏卻不需儲存的空間、讀者可以隨時隨地借閱電子書等優點。因此在電子書的發展趨勢下，本館亦應適時調整，擬定實體館藏與虛擬館藏並重的館藏發展政策：

在實體館藏方面，考量本館之屬性與規模，宜採典藏精緻化之策略，及時購入所需書刊，並持續進行館藏之評估、淘汰及盤點作業，以維持館藏資源之可用性。

在虛擬館藏方面，目前本館館藏電子資源約 1 萬 8,000 筆，包含電子書、電子期刊、資料庫以及美加博士論文等，現已提供整合查詢介面，將電子資源與館藏目錄（OPAC）結合，增加讀者與電子資源館藏的接觸點。惟電子資源眾多，其內容及品質一如實體書刊，並不適合圖書館進行全面性的典藏，本館亦應依館藏發展政策，就電子資源之主題內容、權威性、時效性、介面及價格等因素進行篩選。

圖書館透過服務的方式來達成目標，而各項服務的根基在於館藏之內涵。今後圖書館實體與虛擬館藏的界線將愈來愈模糊，讀者不會真正在乎圖書館實體館藏的數量，在乎的是圖書館提供資訊的能力。因此本館在現今數位技術更迭演進中，更需強化館藏之廣度與深度，提供讀者所需的任何形式的資訊。

這次法國行，參觀了富麗堂皇的法國國會圖書館、全球規模最大的法國國家圖書館，羨慕之情油然而生。惟於聆聽各國代表所發表的論文，發現各國所執行的各種圖書館專案計畫，本院國會圖書館多已完備，尤其近年來本館所推動的各項數位典藏計畫、資訊系統及網站等之增修擴充案，與其他國家相較並不遑多讓，甚至更勝一籌。是以，本館規模雖然不大，但只要在同仁的群策群力下，賡續充實網站內容，完備各項資源整合，提供委員更精緻更有效率的資訊服務，絕對可以在有限的空間裡做最大限度的利用。

四、新聞知識行動化，俾提供委員不受時空限制的國會新聞資訊

IFLA 大會編號 170 場次之主題為「我們所需要的只是新聞－知識生產與新聞媒體傳播」(All we need is news－knowledge production and dissemination through news media)，探討資訊科技應用於新聞傳播以及圖書館如何順應潮流將新聞資訊行動化，議題討論相當熱烈。

立法院是知識密集的場域，隨著資訊科技的發展，立法委員對問政資訊、新聞知識的需求越來越大，因此本館於民國 91 年建置全 e 化的「新聞知識管理系統」，收錄民國 75 年迄今國內 16 家報社、20 種報紙，約 1,500 萬則新聞，並以每日約 3,300 則新聞匯入的速度成長，提供線上閱報及全文檢索服務。該系統自建置以來，對提升立委問政資訊效益確實有所幫助，並且成為府院新聞以及立委選區輿情等最佳的參考來源，更是立委辦公室「資訊尋求行為」之首選系統。

隨著個人行動裝置普及和閱讀習慣的改變，這個每月超過 20 萬瀏覽人次、本館排名第 1 的熱門資料庫更須精益求精、與時俱進。除於民國 101 年配合本院行動智慧整合服務平台之建置，支援傳送每日新聞、頭條新聞、分類新聞外，另於本年度規劃增修「新聞知識管理系統」系統功能，新增智慧型手機及平板電腦的行動版介面，建置包含 iOS 及 Android 兩種作業系統，提供包含「我的新聞」、「立院焦點」、「線上閱報」、「熱門法案」、「選區輿情」、「府院新聞」、「政黨動態」及「新聞熱點」等多元豐富的新聞資訊，預期將以設計友善的行動版操作模式，達到自動調整瀏覽介面、提供新聞搜尋及個人化新聞服務等目標。

未來技術若更為成熟，或可考慮更進階的行動設計，版型設計更為俐落、新潮，動線更加流暢易讀；另亦可考慮新增「離線閱讀」及「新聞收藏」之功能，讓讀者在連網環境下，打包下載新聞，再隨時進行離線閱讀；或是讓

讀者輕鬆點選收藏喜歡的文章或專題，想看時再看。甚至讓讀者透過行動載具慣用的滑動與觸碰方式，輕鬆閱讀結合圖片與文字之互動式操作圖表，使原本需要咀嚼甚久的新聞內容更加生動有趣。

總之，隨著數位科技、網際網路及行動通訊的快速發展，大幅改變讀者對資訊取得途徑、速度、介面及應用的方式及期待。本館亟須透過新思維及新技術的引進與整合，提供超越時空限制、更有效率、更全面性的新聞資訊服務。

五、以「專題選粹服務」將被動的參考服務化為主動的知識傳播

IFLA 大會編號 101 場次的主題為「僅有 Google 是不夠的：知識轉移下的參考資訊服務－論題重塑」(Google is not enough: reference and information services for the transfer of knowledge－reframing the discussion)，共有來自加拿大、法國、挪威、芬蘭、新加坡及日本等國論文發表者，針對 Google 當道的今日，圖書館參考服務的新做法提出諸多見解。

一直以來，參考服務是圖書館服務中最鮮活也最具挑戰的項目，通常圖書館會將參考問題大致區分為指示型、事實型、主題型與研究型 4 種題型，面對不同的題型，參考館員會給予不同層次的服務與回答。但基本上參考服務一如 Google 搜尋引擎，讀者有需要時才會諮詢與檢索，是以不論圖書館存在實體環境中，或是存在虛擬的網路中，若無資源推廣的活動，或根據不同族群的資訊需求設計服務內容，皆是被動的等待被使用。復因國會資訊的公開、資訊科技的應用、資訊加值的操作，已然賦予國會圖書館參考服務新的定義與使命，使其扮演更積極傳播知識能量的角色。

職是，為因應委員問政需求，本館本年度甫建置完成「立法院專題選粹服務系統」，針對本院審查法案或熱門議題，主動提供主題式的專題選粹服務 (Selective Dissemination of Information; SDI)。資料來源涵蓋本館「立法院智庫整合檢索系統」下之「法律系統」、「質詢系統」、「議事系統」、「法律提案系統」、「臨時提案系統」、「館藏查詢系統」、「期刊文獻系統」及「公聽會報告」、「部會報告」、「外國立法新知」、「外國法案介紹」等資訊，現階段已累積近 50 個專題，並透過不斷篩選評估，隨時修正及新增。這項主動服務可說是對政策資訊的蒐集、整理與展現，目的在於節省讀者檢索資料的時間，協助讀者獲取更多相關資料，並加強館藏的流通和使用。

立法院是提供選民關於政府運作、國會議事、公共政策分析的重要場域，

而國會各項資訊能否迅速傳達給使用者，是國會資訊管理重要的課題之一，因此，挖掘、詮釋與呈現國會運作相關的資訊，就成為國會圖書館的首要工作。本館適時將一些潛在的參考問題藉由「專題選粹服務」平台，化被動服務為主動傳播，將累積多年的知識能量，藉由不同的專題釋放出來，供立法工作者創新立法知識，甚或提供普羅大眾一個瞭解及掌握立法資源的捷徑。相信它的主動出擊有別於圖書館傳統被動的資料查找服務，讓知識的管理和利用達到另一種新的層面。

六、役物而不役於物，圖書館專業才有存在的價值

本次 IFLA 大會的熱門議題之一是雲端服務，的確，雲端革命正在悄悄改變人類如何看待自己的記憶。你的照片、我的影片，全匯集在 1 個地方，便成了地球人共享的資料庫。當這個資料庫繼續累積，個人的記憶將融入全球的記憶，而人類的歷史，將成為 1 個能隨時被瀏覽的虛擬世界。

自從電腦出現、網路普及，一直到智慧型手機成為必備，這些方便的發明無孔不入地進入我們的生活，Google、Facebook 已悄悄改變我們的大腦，將你我的生活數位化了。例如人與人之間的溝通不只限縮在數百字以內，更逐漸被一堆圖示（如「讚」、「推」、「微笑」…）的堆砌與連結所取代，雖然可以快速地瀏覽眾多資料，卻讓我們失去了深度閱讀的專注力。又如現代年輕學子已經逐漸學會將需要記憶的事「外包」給網路或 Google 代勞，因此在面對困難問題時，滿腦子想的就是如何從 Google 中查到解答，甚至只記得答案存放的位置，而非記得答案本身。慢慢地我們的行為越來越像是電腦，這與當初人們說要發展「人工智慧」讓電腦像人類一樣思考完全相反！

尼可拉斯·卡爾（Nicholas Carr）在《淺薄：網路正在影響我們的大腦 = The Shallows: What the Internet Is Doing to Our Brains》1 書中說得好：資訊改變了人們的大腦結構。當我們以蜻蜓點水似的方式吸收資訊時，也相對喪失了專注力、沉思力和反省力。所有存在虛擬世界中的資訊，若沒有進入人腦中專注咀嚼、深度消化過，對文化進展都是毫無意義的。

向來以人類知識中心自居的圖書館，也許從來不曾想過會遇到網路這樣的勁敵，不僅如此，當下更要迎接電子書與雲端架構的來臨。誠然，Google 化的資訊行為沒有絕對的好與壞，端看讀者（使用者）的需求而定，惟圖書館此時應洞察網路生態及使用者資訊搜尋行為的變化，研擬相對應之解決方案，在數位世代環境中尋求專業定位，與搜尋引擎建立既競爭且合作的關係。

本館近年來持續推動館藏數位化服務，範圍涵蓋公報、議事日程、立法專刊、部會報告、公聽會報告、早期法規、預決算書及委員會會務報告等，提供委員更完備之立法參考資源，未來因應讀者 Google 化的資訊行為，一方面應從資訊儲存提升為更精緻之資訊分析和加值，不斷的進行資料庫功能增修，並規劃更知識化之管理，以展現圖書館工作哲學的優越性；一方面應更強化整合的查詢介面，改善數位化資源搜尋工具，讓讀者可以輕易的連結到所需的電子全文。如此不但可以降低讀者查尋資料時的挫折感，並願意將圖書館網站做為蒐集資料時的首選，也可以讓圖書館的數位化資源充分被利用。

總之，資訊環境及使用者需求不斷改變，圖書館作業及服務也須隨之調整，方能因應搜尋引擎不斷整合圖書、期刊、網頁搜尋的挑戰。除運用新科技來優化圖書館服務外，圖書館應反思各項作業的核心價值應是「以人文為本，以科技為用」，畢竟，科技始終來自於人性，「人」才是圖書館服務的重點，如果沒有讀者，也就沒有圖書館存在的意義與價值。圖書館不應被科技所主宰，應思考如何將工具活化應用，發展出更精緻的服務才是王道。

（作者現任立法院國會圖書館副館長）

玖、活動照片



「國會圖書館及研究服務會議」與會代表合照



「國會圖書館及研究服務會議」會場



法國國家圖書館外觀



「國會圖書館及研究服務會議」美國、日本、韓國、泰國及中華民國代表



法國國民議會圖書館



IFLA 總裁於年會開幕式致詞



法國參議院圖書館



IFLA 年會分組討論會場



IFLA 年會會場入口



IFLA 年會海報展



里昂市立圖書館



龐畢度中心公共資訊圖書館